

Personen ab 16 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les personnes âgés de plus de 16 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Le persone a partire da 16 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benützt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 16 Jahren fernhalten.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 16 ans.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 16 anni.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen.

Contrôler régulièrement si le cordon est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Contrôler régulièrement se il cavo sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati.

Vor Wartungs-/Reparaturarbeiten, Reinigung, Ump Platzierung oder bei Störungen Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und Zubehör entfernen.

Avant les travaux de maintenance/de réparation, le nettoyage, un changement de place ou en cas de dysfonctionnements, éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise et retirer les accessoires.

Staccare la spina e rimuovere gli accessori prima di interventi di manutenzione/riparazione, pulitura, spostamento o in caso di guasti.

Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG | Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen | www.landich.ch

Gebrauchsanweisung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro darette la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

5 Jahre Garantie 5 ans garantie 5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

DE **Flächenreiniger**

FR **Nettoyeur de surfaces**

IT **Depuratore per superfici**

Art. Nr. **16393.01**
40012

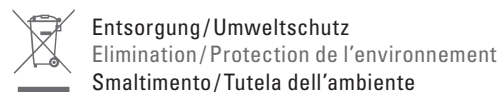
- ✓ Geeignet zum Reinigen von ebenen Oberflächen wie Fliesen, Steinplatten, Zementböden, Wänden oder ähnlichem. Approprié pour nettoyer des surfaces lisses telles que carrelages, dalles en pierre, sols en ciment, murs etc. Indicato per pulire superfici piane di mattonelle, lastre di pietre, pavimenti in cemento, pareti o simili.
- ✗ Nicht geeignet zum Reinigen von unebenen Oberflächen. Ne pas approprié pour nettoyer des surfaces irrégulières. Non indicato per pulire superfici non piane.

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio



Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Durchmesser Diamètre Diametro	30 cm
Gewicht Poids Peso	1,2 kg
Max. Einlassdruck Pression d'admission max. Pressione massima all'ingresso	7 Bar
Max. Temperatur Température max. Temperatura max.	40°C

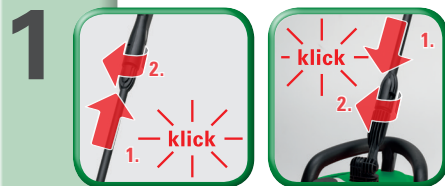


Produkt gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
Respecter les directives locales concernant la mise en décharge.
Smaltire il prodotto conformemente alle prescrizioni locali.

Gebrauchen Utilisation Uso

- ! Vor dem Gebrauch Sicherheitshinweise lesen. Gerät auf Vollständigkeit prüfen.
Avant l'utilisation, lire les consignes de sécurité. Contrôler si l'appareil est complet.
- Prima dell'uso leggere le istruzioni per la sicurezza. Prima dell'uso leggere le istruzioni per la sicurezza.

Bodenreinigung | Nettoyage du sol | Pulizia pavimenti



Lanze, Verlängerungsrohr und Schnellkupplung zusammenstecken, bis zum Anschlag verdrehen
Assembler la lance, le tube rallonge et le coupleur rapide, tourner jusqu'en butée
Montare insieme lancia, tubo della prolunga e accoppiamento rapido, ruotare fino a che non si bloccano

Wandreinigung | Nettoyage du mur | Pulizia pareti

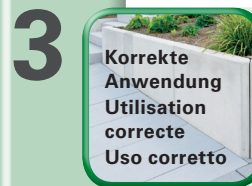


Lanze in Schnellkupplung stecken, bis zum Anschlag verdrehen
Insérer la lance dans le coupleur rapide, tourner jusqu'en butée
Inserire la lancia nell'accoppiamento rapido finché non si blocca



Reinigungsmittel in Tank füllen, Deckel gut verschliessen
Verser du détergent dans le réservoir, bien fermer le couvercle
Versare il detergente nel serbatoio, chiudere bene il coperchio

Dosierungsangabe auf Reinigungsmittel beachten.
Respecter le dosage recommandé sur le détergent.
Rispettare le indicazioni di dosaggio riportate sul detergente.



Siehe Bedienungsanleitung des Hochdruckreinigers
Voir la notice d'utilisation du nettoyeur haute pression
Vedere le istruzioni per l'uso dell'idropulitrice

- ! Arbeitsbereich von Fremdkörpern befreien, Düsen dürfen nicht blockiert werden.
Débarasser la zone de travail de corps étrangers, les buses ne doivent pas être bloquées.
Liberare la zona di lavoro da corpi estranei, gli ugelli non devono essere bloccati.

Reinigung Nettoyage Pulizia



Tank entleeren, mit klarem Wasser spülen, Glocke reinigen
Vider le réservoir, rincer à l'eau fraîche, nettoyer la cloche
Svuotare il serbatoio, sciacquarlo con acqua pulita, pulire la campana



Boden reinigen
Nettoyage du sol
Pulire il pavimento

oder | ou | o



Wände reinigen
Nettoyage des murs
Pulire le pareti

i An Handgriff festhalten
Tenir par la poignée
Afferrare l'impugnatura

i Für bessere Ergebnisse: weiträumige Bewegungen im Arbeitsbereich machen.
Pour de meilleurs résultats: faire des mouvements très larges dans la zone de travail.
Per un risultato migliore: fare movimenti ampi nella zona di lavoro.



Reinigungsmittel dosieren
Dosier le détergent
Dosare il detergente

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Sicherheitshinweise des Hochdruckreinigers beachten.
Respecter les consignes de sécurité du nettoyeur haute pression.
Attenersi alle indicazioni di sicurezza dell'idropulitrice.

Nur vom Hersteller empfohlenes Reinigungsmittel verwenden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
Utiliser uniquement du détergent recommandé par le fabricant. L'utilisation de d'autres détergents ou de produits chimiques peut compromettre la sécurité de l'appareil.
Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore. L'uso di altri detergenti o prodotti chimici può pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio.